

交代論點僅一個 闡述立場有三項

Dr. A. Chan

作者簡介：哲學博士，哲學碩士，文學士，英語講師。熟悉公開考試之出題模式與評分準則，任教英語。



英文應試 攻略

逢星期五見報

解構 Argumentative Writing 二之一

香港有一間電訊公司用一個數字作為自己的品牌，筆者認為大概此公司希望被大眾記着。作為英文老師，看見這數字，則想起處理Argumentative Writing的技巧。究竟一個數字與此有何關係？且看下文分解。今日，筆者先講述如何寫introduction。

避免離題 先寫outline

議論文着重結構。寫introduction，除要簡述題目背景以及社會上不同的聲音外，最重要就是要有thesis statement。一個成功的thesis statement，要交待自己的立場(stance)，及如何闡述你的立場(plan of development or preview)。請記着，論點應只有一個，但plan of development通常會有三項。請看以下的題目：

Quite a number of students think that PE lessons are completely useless and thus they should be removed from the current curriculum. Express your opinions over this issue in the coming issue of school newspaper.

詞性對應 平行結構

考試時，你不妨先想清楚正反兩方才下筆；你應選擇論點較多那邊為自己的立場。在寫文之前亦應寫一個簡單的outline，這可減少離題的可能性。以下是一位同學的thesis statement:

E.g. I think we should retain PE lessons in our current curriculum (stance) because they train our bodies, improve our emotions, and build our character (plan of development).

從以上的例子，讀者除了知道作者的立場，亦會清楚知道作者會用三段去解釋他/她的立場：「they train our bodies」，「improve our emotions」，「and



寫作議論文時，要記得plan of development通常都有三個points。

build our character」。在寫plan of development時，記着要用parallel construction。即名詞配名詞，動詞配動詞等。如，「Train our bodies」配「Improve our emotions」和「Build our character」。

最後要再提醒同學，plan of development通常都有三個points；每一個point成一段去elaborate the topic.

Q&A
Provide a thesis statement to the following topics. Your thesis statement should include your stance and plan of development.

Question 1
Do you think the government should lift the levy on plastic shopping bags. Support your stance with evidence.

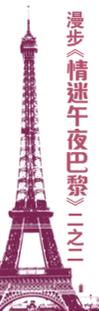
ANS: I think the government should lift its levy on plastic shopping bags because the scheme increases our expenses, inconveniences our lives and fails to conserve the environment.

Question 2
Do you think we should have the 3rd theme park in Hong Kong? Support your stance with evidence.

ANS: I don't think Hong Kong should have the 3rd theme park because the construction of it will damage our environment, lead to heavy tourist influx and further reduce our land supply.

銀幕 有話兒

逢星期五見報



逃避現在 活在過去？

余功

在《情迷午夜巴黎》(Midnight in Paris)中，每當時鐘敲響午夜12時，男主角Gil便會登上一輛20世紀初的老爺車，返回20年代的巴黎。這是多麼surreal(超現實、怪誕)的事！而上世紀20年代的確是超現實主義(surrealism)的黃金時代(Golden Age)，編劇兼導演活地阿倫(Woody Allen)便安排他與三位超現實主義大師會面，他們是畫家達利(Salvador Dali)、攝影家曼·雷(Man Ray)、導演布努埃爾(Luis Bunuel)。Gil向他們說出自己穿越時空的真相，但他們不覺驚訝。

通人)……

三位大師的思想和作品經常環繞時間和夢境這兩大課題，Gil向他們坦承愛上了畢加索(Pablo Picasso)的情婦(mistress) Adriana，幾位大師並就時間和夢境發表意見：

G: Of course my biggest problem is reality (當然，我最大的難題是現實)。

Bunuel: Reality is nothing more than a dream - we all exist in the dream of a dog (現實只不過是一場夢——我們全都存在於一隻狗的夢中)。

G: I was born in the wrong time (我生不逢時)。

D: Time is all the mind. Time melts - the watches melt - the hands of the clock melt (時間唯心造。時間融化——手錶融化——時鐘的指針融化)。

M: A man in love with a woman from a different era. I see a photograph (一個男人愛上了不同時代的一個女人。我看見一張照片)。

B: I see a movie (我看見一齣電影)。

G: I see an insurmountable problem (我看見一個無法解決的難題)。

D: I see - a rhinoceros (我看見——一隻犀牛)。

上述多句精警對白的幽默之處，要對三位大師有所認識才能明白呢。

人人都不滿現狀

電影的轉捩點(turning point)，是Gil和Adriana忽然被人從20世紀20年代帶回到19世紀80年代的巴黎，那時正處於所謂Belle Époque(美好時代)，Adriana因而十分開心。但畫家高更(Paul Gauguin)卻向他倆說This generation is sterile and empty(這個世代毫無生氣、空洞無物)，並說better to have lived during the Renaissance(還是活在文藝復興時代更好)。然而Adriana卻想返回這個黃金時代呢。而Gil?他卻不滿2010年，想留在20世紀20年代。一句話：人人都不滿現狀！

Gil 終於恍然大悟，並向Adriana說了兩句可說是點出電影主旨的話：1. I wanted to escape my present just like you wanted to escape yours. To a Golden Age (我想逃避我的現在，正如妳想逃避妳的；前往一個黃金時代)。2. I've got to get rid of my illusions and that I'd be happier in the past is one of them (我必須驅除我的諸多幻想，而其中一個便是：我活在過去會更快樂)。鬼才Woody Allen經常說大道理，不過手法高超，不落俗套。

現實不過一場夢

Man Ray: Exactly correct - you inhabit two worlds - so far I see nothing strange (完全正確——你身處兩個世界中——暫時我看見任何奇怪之處)。

G: Look, you're surrealists - but I'm a normal guy (喂，你們是超現實主義者——但是我個普

電腦加魚骨天線 免費看英超

騎呢 遊學團

逢星期五見報



在香港如果要免費看英超，就需要安裝收費電視。如果你身處英國，就可以免費收看BBC直播的英超賽事了？如果你真的這樣想，便大錯特錯了。

英國沒有免費電視

前文講過(編按：文名《為何叫英超 原來錢作怪》)，英超的主要收入是其電視直播權，又怎麼讓你有「免費午餐」看免費英超呢？就算你在英國，也只能在收費電視(B Sky B= British Sky Broadcasting)看英超。

每月的收費約為£50左右(約600港元)。不過你別以為可以免費收看BBC(British Broadcasting

Corporation)，因為在英國是沒有免費電視收看的。如果你買了一部電視機準備收看電視節目，那你就需要TV License，每年£150(約1800港元)。為何要收費？因為BBC的節目是沒有加廣告的，幾乎所有製作費都是靠TV License。倘若你被當局發現你收看電視而沒有繳交TV License的費用，就要罰款£1,000(約12,000港元)。因此大部分英國人都會交TV License。

魚骨天線變紙巾架

筆者當年在英國留學時，同房就有個鬼仔同學很「醒目」，在自己的電腦上加裝一個TV card，外面插着一支魚骨型天線(Autenna)，收得效果非



英超靠電視直播獲巨額收入。資料圖片

騎呢領隊 岑皓軒

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬滿楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

常好。於是，我們三人(我，鬼仔及印度仔)時常在房內看電視吃薯片。那鬼仔告訴我印度仔，如果有人「查牌」，就說這只是一部電腦，來逃過TV License。印度仔即時「O唔嘴」，問道：「咁大支魚骨天線放在這裡，不是電視是甚麼？」鬼仔靈光一閃：「This is just a paper towel holder!」(放抹手紙的架子)說罷，就插了一卷抹手紙。鬼仔是修讀Industrial Engineering，果然有「鬼才」。

在英國，亦有一種人可以exemption(豁免)交TV License，那是失明或嚴重弱視的人士。這種「福利」對那些失明人士真的很有用，其有用程度有如羅家英在《國產凌凌漆》中的太陽能電筒。

形相似意相遠 先比較後記憶

淺淡 英語

逢星期五見報

英語和中文一樣，有些單詞的字形、拼寫十分相近，但意思、用法卻迥然不同，稍不留神便容易混淆，隨時誤將馮京作馬涼，鬧出笑話來。舉例說：inquire、enquire、require和acquire，以上4個單詞形似義異，很多人用錯了也不自知。先說inquire和enquire，兩者同為動詞，意思都解作詢問，在用法上基本沒有差異，有些字典亦會將enquire當作inquire的另一種用法。不過，嚴格而言兩者是有分別的，enquire應用作一般的詢問，而inquire則用作較嚴肅和正規的查詢或調查。如：The police inquire into the traffic accident。(警方正調查該宗交通意外)。

單詞越學越多 疑惑越來越多

再看require和acquire，這兩個單詞又與inquire和enquire的寫法相近，但意思完全不一樣。require是指要求或命令，acquire則指取得、獲得或學成，如：She spent many years to acquire Spanish.(她花了很多年時間去學習西班牙語。)而acquire的過去分詞寫法為acquired，屬形容詞時解作後天的，愛滋病的英文全寫就是「Acquired immune deficiency syndrome」，縮寫為AIDS，中文譯名叫後天免疫系統缺乏症。

許多人學了多年英語，單詞越學越多，卻發現疑惑也越來越多，有時候數個形似詞的分別甚至只在於一個字母之差。譬如以下這組單詞，adopt、adapt和adept。Adopt是動詞解作收養或採用，可是當該詞的拼寫由英文字母「o」換上「a」寫成adapt，雖同是動詞，但意思卻完全不同，解作適應新的轉變。如：Mary adapted herself to her new life in Shanghai.(瑪麗很快便適應了在上海的新生活。)再換上「e」寫成adept，它就轉化成形容詞，解作某人擅長於某技能。

接下來這組形似詞不太常用，但也值得一談，就是analogue、catalogue、dialogue和monologue。Analogue可作名詞或形容詞使用，意思是相似或模擬。如：Analogue camera is the new trend of modern photography.(模擬相機是現代攝影的新潮流。)Monologue則是名詞，指戲劇中演員的獨白。英國知名劇作家莎士比亞最擅長以這類monologue(獨腳戲)去訴說劇中人物的情緒和感受，成就了不少經典名句。這組形似詞還有catalogue和dialogue，前者解作目錄，後者指對話，例如：The fifth meeting of the China-US strategic and economic dialogue was held in July 2013.(中美戰略與經濟對話在2013年7月舉行了第五次會議。)

英文單詞成千上萬，但其要征服服混淆字只要適得其法就無需懼怕。建議大家可多用比較記憶法，把一組組形似詞放在一起，先找出該組詞的相似與不同之處，再加以區別，這樣既可幫助拼寫單詞，亦更易掌握詞與詞的各種用法。 ■ 麥美娟 立法會議員

《周易·繫辭傳》選讀——通曉易理 開物成務

古文 解惑

逢星期五見報

《周易》本為占筮之書，故得以避過秦火之劫，流傳至今。不過，《周易》雖然是占筮書，但當中的「變易」思想，卻包羅萬事萬物，蘊涵豐富的人生哲理。

聖賢孔子晚年亦醉心研易，隨身攜帶《周易》一書，愛不釋手，更讀到令穿連竹簡的皮條也斷了數次。到底《周易》有何吸引，又有何哲理呢？《繫辭傳》說：

子曰：「夫《易》，何為者也？夫《易》，開物成務，冒天下之道，如斯而已者也。」是故聖人以通天下之志，以定天下之業，以斷天下之疑。是故君子居則觀象而玩辭，動則觀象而玩辭。自天佑之，吉無不利。

凡《易》之情，近而不相得，則凶；或害之，悔且吝。將叛者其辭慙，中心疑者其辭枝，吉人之辭寡，躁人之辭多，誣善之人其辭遊，失其守者其辭亂。

譯文
孔子說：「習《易》，到底有何用處呢？習《易》，可以通曉物情而成就事務，涵蓋天下的道理，如此而已。」因此，聖人以《易》來感通天下之心志，奠定天下之大業，決斷天下之疑難。由於著數的特質是圓通而神妙的，卦辭的特質是方正而明著的，

六爻的義理是以變易的道理來指示吉凶的。聖人體察易理，從而洗濯心靈，潛化萬物，與民眾同愛同樂。

大凡《易》所展現的情理，兩相鄰近而不相應合，就會有凶險；甚或有人趁機加害，結果又悔又憾。(通過《易》相應相應之理，可以發現，)有叛變之心的人，其言辭必虛偽奸詐(或從舊訓「德疾不安」)；內心疑惑的人，其言辭必散漫支離；賢良美善的人，其言辭必簡樸實；浮躁多欲的人，其言辭必聒噪繁多；誣善良善的人，其言辭必游移閃爍；失去主見的人，其言辭必吞吐卑屈。

注釋
開物成務：孔穎達《正義》：「言《易》能開通萬物之志，成就天下之務。」

冒：涵蓋，統括。以：介詞，憑，據。謂習《易》此前提。著：多年生草本植物，古人常用其莖來占卦。方以知：方為方正、規矩。以，作連詞用，表示並列關係，猶「而」。知，同「智」。賁：韓康伯注：「告也。」退藏於密：後退隱藏於幽密之處，不露行跡。謂哲理精微深遠，包容萬物。或：不定指代詞，猶「或許有人」之意。吝：吝惜，遺憾。漸：漸，舊注多訓為慚愧。近人高亨疑「漸」當通讀為「漸」，訓為「詐」義，或是。

疑：疑慮，猶豫。枝：枝梧，散亂，模稜兩可。吉：良善。

游：游移不定，閃爍其辭。失其守：失去主見，孔穎達云：「失其所守之志，故其辭屈不能中。」今人或釋為「喪守操守」、「疏失職守」，恐非。屈：詞窮理屈。

察言觀色 見微知著

研讀《周易》，並不僅求個人趨吉避凶，而是為了了解吉凶背後的道理，從而洗濯人心，與眾同愛同喜，彼此互助互進。

不過，《周易》強調的是互相感應，單方面、無止境的盲目付出，只是不識時務。因此，要懂得觀察時勢變易，體察人情世故，時行則行，時止則止，凡事止於至善。《繫辭傳》舉「將叛者」等為例，說明一個人的言行表現，與其心態有密切關係，若能見微知著，當可避免犯錯或遭害，悔憾收場；《論語·公治長》說：「今吾於人也，聽其言而觀其行」，道理與此相近。

謝向榮

香港能仁書院中文系講師

玻璃之城

校園 藝壇

逢星期五見報

作者：戴錦婷(中三)
學校：仁濟醫院林百欣中學 指導老師：楊曉慧



導師點評：
戴同學利用立體派分割畫面的理論，把城市的天空及都市建築物扭曲成玻璃碎片的模樣，以配合主題感覺。畫面平塗技巧出色，建築物疏落有致，色彩對比效果強烈，充滿繁榮及朝氣。

徵稿啟事 本報教育版最近新增「校園藝壇」專欄，廣邀全港中學藝術科老師提供優秀學生習作，包括：書法、畫作、雕塑、陶器等。每份作品需附上約100字導師點評，藉此推動學界欣賞藝術作品風氣。作品須為原創，不得一稿兩投。投稿者請把書畫藝術作品電郵至www.edu@gmail.com。電郵標題請註明「書畫藝術專欄投稿」。聯絡人：教育版編輯李慧(2873-8267)